

08
13

Amtsblatt

GROSSAUFLAGE

Donnerstag,
21. Februar 2013

Abstimmungen und Wahlen

| | |
|---|-----|
| Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung sowie Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II vom 3. März 2013, Urnenstandorte und -öffnungszeiten | 330 |
|---|-----|

Gesetzessammlung

| | |
|--|-----|
| Ausführungsbestimmungen über geschützte Tier- und Pflanzenarten | 330 |
| Ausführungsbestimmungen zur übergangsrechtlichen Ergänzung des Steuergesetzes an das Steuerharmonisierungsgesetz | 332 |

Departemente

| | |
|--|-----|
| Steuerverwaltung. Direkte Bundessteuer | 336 |
| Militär. Militärische Daten 2013 | 336 |
| Strassenverkehr. Ausdehnung Innerortsbereich Brünigstrasse, Sarnen | 339 |
| Betriebsamt. Öffnungszeiten | 339 |
| Berufs- und Weiterbildung | 347 |
| N8 Nationalstrasse/Lungern Nord–Giswil Süd. Arbeitsausschreibung | 357 |
| Baugesuche und Sonderbewilligungen | 360 |

| | |
|-----------------|-----|
| Gerichte | 362 |
|-----------------|-----|

| | |
|------------------|-----|
| Gemeinden | 363 |
|------------------|-----|

Verschiedene

| | |
|-----------------|-----|
| Handelsregister | 366 |
|-----------------|-----|



Kanton
Obwalden

329

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung sowie Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II vom 3. März 2013. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

| | | |
|--|---------|-----------------|
| <i>Gemeinde Sarnen</i> Gemeindehaus Sarnen | Sonntag | 09.45–12.00 Uhr |
| <i>Gemeinde Kerns</i> Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5 | Sonntag | 09.30–12.00 Uhr |
| <i>Gemeinde Sachseln</i> Gemeindehaus | Sonntag | 10.00–12.00 Uhr |
| <i>Gemeinde Alpnach</i> Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15 | Sonntag | 10.00–12.00 Uhr |
| <i>Gemeinde Giswil</i> Gemeindehaus | Sonntag | 10.00–12.00 Uhr |
| <i>Gemeinde Lungern</i> Schulhaus Kamp (Suppensäli) | Sonntag | 11.00–12.00 Uhr |
| <i>Gemeinde Engelberg</i> Gemeindehaus | Sonntag | 10.00–12.00 Uhr |

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 21. Februar 2013

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über geschützte Tier- und Pflanzenarten

Nachtrag vom 5. Februar 2013

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über geschützte Tier- und Pflanzenarten vom 18. Dezember 1990¹ werden wie folgt geändert:

Art. 3a *Teilweise geschützte Tierarten* *a. Schutz der Dunklen Europäischen Biene*

¹ Die Reinrassigkeit der Dunklen Europäischen Biene (*Apis mellifera mellifera*) ist dauerhaft zu erhalten. Kreuzungen mit anderen Bienenarten sind soweit zu verhindern, als sich dies als möglich und zumutbar erweist. Im Übrigen darf sie weiterhin wirtschaftlich genutzt und im Krankheitsfall auch getötet werden.

² Das Halten jeglicher fremder Bienenrassen im Einzugsgebiet der Belegstation im Grossen Melchtal ist gemäss folgender Gebietsabgrenzung verboten:

Grenzen: Ab Gräfimattstand (P2050) entlang der Kantongrenze Obwalden–Nidwalden über Widderfeldstock–Nünalphorn–Huetstock bis Graustock, entlang der Kantongrenze Obwalden–Bern Gwärtler–Spycherflue–Rothorn bis Wit Ris, von da dem Grat entlang über Hochstollen–Brünighaupt–Bachegg–Bockistock–Heitlistock bis Wandelen über den Arnigrat bis Höch Dossen. Von da entlang dem Grat über Schiltflue zu Unter Büelen (P1150) über Barfeld (P940) zur Melchaa, Richtung Muri (P803), der Kuppe entlang zur Flue (P1237) zur Linderen (P1427), Richtung Burch (P1682) zum Hüser und von da wieder zum Gräfimattstand.

Art. 3b *b. Widerhandlungen und Wiederherstellung*

¹ Widerhandlungen gegen die Vorschriften von Art. 3a Abs. 2 dieser Ausführungsbestimmungen sind nach Art. 34 Bst. d der Verordnung über den Natur- und Landschaftsschutz (Naturschutzverordnung)² strafbar.

² Entstehen durch eine Widerhandlung Schäden, wie insbesondere eine Beeinträchtigung der Reinrassigkeit der Dunklen Europäischen Biene, so kann die fehlbare Person in sinngemässer Anwendung von Art. 35 der Verordnung über den Natur- und Landschaftsschutz (Naturschutzverordnung)³ zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustands bzw. zum Ersatz des entstandenen Schadens verhalten werden.

¹ GDB 786.112

² GDB 786.11

³ GDB 786.11

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. April 2013 in Kraft.

Sarnen, 5. Februar 2013

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Ausführungsbestimmungen zur übergangsrechtlichen Ergänzung des Steuergesetzes an das Steuerharmonisierungsgesetz (Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen)

vom 5. Februar 2013

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 72 Absatz 3, Artikel 72l und Artikel 72m des Steuerharmonisierungsgesetzes vom 14. Dezember 1990 (StHG)¹,

beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 *Zweck und Gegenstand*

Diese Ausführungsbestimmungen bezwecken die vorläufige Anpassung des kantonalen Steuergesetzes vom 30. Oktober 1994 (StG)² an das Steuerharmonisierungsgesetz des Bundes.

Art. 2 *Ausführungsvorschriften des Bundessteuerrechts*

Für die Anwendung der nachstehenden Bestimmungen gelten die Ausführungsvorschriften des Bundessteuerrechts sinngemäss.

¹ SR 642.14

² GDB 641.4

II. Änderung des StHG betreffend die Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen vom 17. Dezember 2010

Art. 3 *Steuerpflicht aufgrund wirtschaftlicher Zugehörigkeit*

Als steuerpflichtbegründende Bezüge von Mitgliedern der Verwaltung oder Geschäftsführung von juristischen Personen mit Sitz oder Betriebsstätte im Kanton im Sinne von Art. 7 Bst. b StG gelten auch Mitarbeiterbeteiligungen.

Art. 4 *Einkommen aus unselbstständiger Erwerbstätigkeit*

Als Einkommen im Sinne von Art. 19 StG gelten auch geldwerte Vorteile aus Mitarbeiterbeteiligungen.

Art. 5 *Mitarbeiterbeteiligungen*

¹ Als echte Mitarbeiterbeteiligungen gelten:

- a. Aktien, Genussscheine, Partizipationsscheine, Genossenschaftsanteile oder Beteiligungen anderer Art, welche der Arbeitgeber, dessen Muttergesellschaft oder eine andere Konzerngesellschaft den Mitarbeitenden abgibt;
- b. Optionen auf den Erwerb von Beteiligungen nach Buchstabe a.

² Als unechte Mitarbeiterbeteiligung gelten Anwartschaften auf blosse Bargeldabfindungen.

Art. 6 *Einkünfte aus echten Mitarbeiterbeteiligungen*

¹ Geldwerte Vorteile aus echten Mitarbeiterbeteiligungen, ausser aus gesperrten oder nicht börsenkotierten Optionen, sind im Zeitpunkt des Erwerbs als Einkommen aus unselbstständiger Erwerbstätigkeit steuerbar. Die steuerbare Leistung entspricht deren Verkehrswert vermindert um einen allfälligen Erwerbspreis.

² Bei Mitarbeiteraktien sind für die Berechnung der steuerbaren Leistung Sperrfristen mit einem Diskont von 6 Prozent pro Sperrjahr auf deren Verkehrswert zu berücksichtigen. Dieser Diskont gilt längstens für zehn Jahre.

³ Geldwerte Vorteile aus gesperrten oder nicht börsenkotierten Mitarbeiteroptionen werden im Zeitpunkt der Ausübung besteuert. Die steuerbare Leistung entspricht dem Verkehrswert der Aktie bei Ausübung vermindert um den Ausübungspreis.

Art. 7 *Einkünfte aus unechten Mitarbeiterbeteiligungen*

Geldwerte Vorteile aus unechten Mitarbeiterbeteiligungen sind im Zeitpunkt ihres Zuflusses steuerbar.

Art. 8 *Anteilmässige Besteuerung*

Hatte die steuerpflichtige Person nicht während der gesamten Zeitspanne zwischen Erwerb und Entstehen des Ausübungsrechts der gesperrten Mitarbeiteroptionen gemäss Art. 6 Abs. 3 dieser Ausführungsbestimmungen steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz, so werden die geldwerten Vorteile daraus anteilmässig im Verhältnis zwischen der gesamten zu der in der Schweiz verbrachten Zeitspanne besteuert.

Art. 9 *Vermögenssteuer*

¹ Mitarbeiterbeteiligungen nach Art. 6 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen sind zum Verkehrswert steuerbar. Allfällige Sperrfristen sind in Anwendung von Art. 6 Abs. 2 dieser Ausführungsbestimmungen zu berücksichtigen.

² Mitarbeiterbeteiligungen nach Art. 6 Abs. 3 und Art. 7 dieser Ausführungsbestimmungen sind bei Zuteilung ohne Steuerwert zu deklarieren.

Art. 10 *Quellensteuer*

1. Natürliche Personen mit steuerrechtlichem Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton

Als steuerbare Einkünfte im Sinne von Art. 88 Abs. 2 StG gelten auch geldwerte Vorteile aus Mitarbeiterbeteiligungen.

Art. 11 *2. Natürliche Personen ohne steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz*
a. Organe juristischer Personen

Zu den quellensteuerpflichtigen Vergütungen von Mitgliedern der Verwaltung oder der Geschäftsführung von juristischen Personen mit Sitz oder mit tatsächlicher Verwaltung im Kanton sowie von ausländischen Unternehmungen mit Betriebsstätten im Kanton im Sinne von Art. 125 Abs. 1 und 2 StG gehören auch Mitarbeiterbeteiligungen.

Art. 12 *b. Empfänger von Mitarbeiterbeteiligungen*

¹ Personen, die im Zeitpunkt des Zuflusses von geldwerten Vorteilen aus gesperrten Mitarbeiteroptionen gemäss Art. 6 Abs. 3 dieser Ausführungsbestimmungen im Ausland wohnhaft sind, werden für den geldwerten Vorteil anteilmässig nach Art. 8 dieser Ausführungsbestimmungen an der Quelle besteuert.

² Die Steuer beträgt 15 Prozent des geldwerten Vorteils.

Art. 13 *3. Schuldnerpflichten*

Zu den Pflichten der Schuldner der steuerbaren Leistung im Sinne von Art. 209 Abs. 1 StG gehört auch die Pflicht, die anteilmässigen Steuern auf im Ausland ausgeübten Mitarbeiteroptionen zu entrichten, wobei die Arbeitgeber die anteilmässige Steuer auch dann schulden, wenn der geldwerte Vorteil von einer ausländischen Konzerngesellschaft ausgerichtet wird.

Art. 14 *Meldepflicht von Arbeitgebern*

¹ Zu den Meldepflichten im Sinne von Art. 195 Abs. 1 StG gehört auch die Pflicht der Arbeitgeber, deren Angestellten Mitarbeiterbeteiligungen eingeräumt wurden, den Veranlagungsbehörden für jede Steuerperiode eine Bescheinigung über alle für die Veranlagung der Mitarbeiterbeteiligungen notwendigen Angaben einzureichen.

² Die vom Bundesrat gestützt auf Art. 129 Abs. 1 Bst. d des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer vom 14. Dezember 1990³ erlassenen Bestimmungen gelten sinngemäss.

III. Schlussbestimmung

Art. 15 *Inkrafttreten und Geltungsdauer*

¹ Diese Ausführungsbestimmungen treten rückwirkend auf 1. Januar 2013 in Kraft.

² Sie gelten solange, bis das kantonale Recht im ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angepasst ist.

Art. 16 *Übergangsbestimmung*

Die zeitliche Anwendbarkeit der Bestimmungen des II. Titels richtet sich nach den Ausführungsvorschriften des Bundessteuerrechts.

Sarnen, 5. Februar 2013

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

³ SR 642.11

Finanzdepartement

Steuerverwaltung. Direkte Bundessteuer

Das eidgenössische Finanzdepartement hat den allgemeinen Fälligkeitstermin für die direkte Bundessteuer 2012 auf den 1. März 2013 festgesetzt.

Die Bundessteuerrechnungen für das Steuerjahr 2012 werden in den nächsten Tagen versandt.

Für alle Steuerpflichtigen, denen die Rechnung anfangs März 2013 zugestellt wird, läuft die Frist für die Bezahlung der geschuldeten Bundessteuer des Steuerjahres 2012 am 31. März 2013 ab. Die Zahlung hat mit dem beigelegten Einzahlungsschein an die Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, zu erfolgen.

Wird die Bundessteuer für das Steuerjahr 2012 nicht fristgerecht bis zum Fälligkeitstermin vom 31. März 2013 entrichtet, ist ab dem 1. April 2013 ein Verzugszins von 3,0 Prozent geschuldet.

Für Steuerpflichtige, welche die Bundessteuerrechnung erst nach dem 31. März 2013 erhalten, gilt das effektive Zustellungsdatum als Fälligkeitstermin. Diese Rechnungen sind innert 30 Tagen zu bezahlen. Massgebend ist der Aufdruck «Restbetrag zahlbar bis xx.xx.2013».

Sarnen 13. Februar 2013

Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Militärische Daten 2013 Kanton Obwalden

für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und Zivilschutz interessierten Schweizerinnen

Orientierungstage

Die Orientierungstage für den Jahrgang 1995 finden am 13. sowie 14. März 2013 sowie am 18. bis 20. März 2013 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebotene obligatorisch!

Zum Orientierungstag werden aufgeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 1995;
- Schweizerinnen des Jahrganges 1995 nach erfolgter Anmeldung **
- ältere Wehrpflichtige, die noch nicht rekrutiert worden sind

- Schweizer Bürger mit Jahrgang 1996, denen eine vorzeitige Teilnahme am Orientierungstag bewilligt worden ist.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gestützt auf den Artikel 5, Absatz 2 der Verordnung über die Rekrutierung (VREK) SR 511.11 vom 10. April 2002 (Stand am 1. Januar 2012), ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 6 der VREK, wird am Orientierungstag über folgende Bereiche informiert:

- a) rechtliche Grundlagen sowie Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes
- b) die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst
- c) die Wehrpflichtersatzabgabe
- d) den Ablauf der Rekrutierungstage
- e) die Folgen ungeordneter persönlicher Verhältnisse nach Artikel 66 Absatz 3 der Verordnung vom 19. November 2003 über die Militärdienstpflicht (MDV) SR 512.21 (Stand am 1. Januar 2013)

Am Orientierungstag werden die für die Rekrutierungstage erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) Gesundheitsdaten mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen
- b) die Daten der Teilnehmer und Teilnehmerinnen für die Rekrutierungstage und den Beginn der militärischen Ausbildung.

Die Stellungspflichtigen erhalten am Orientierungstag das Dienstbüchlein.

*** Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

Dann melden Sie sich bis 31. Januar 2013 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen. E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47 / 041 666 63 07!

Ausserdienstliches Schiesswesen 2013

Kostenlos ist die Teilnahme an:

- a. *Bundesübungen* für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. *Feldschiessen* für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. *Schiesskursen*.

A. Obligatorisches Bundesprogramm

1. Schiesspflicht im Jahre 2013

*Grundsatz; Schiesspflichtige Subalternoffiziere erfüllen bis zum Ende des Jahres in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis und mit dem Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 33. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Dies bedeutet, dass *Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2012 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben sowie die weiteren Armeeangehörigen bis und mit Jahrgang 1980 die obligatorische Schiesspflicht zu erfüllen haben.**

Armeeangehörige, welche im Jahre 2013 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der eigenen Waffe zu absolvieren.

2. Ordentliche Schiesstage

Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiesstage/ Schiesstermine im Kanton Obwalden und in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.

3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2013 in Emmen, Militärstand Hüslensmoos, statt. Das Angebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

4. Verbliebenenkurs

Der Verbliebenenkurs (für Schiesspflichtige, welche die Bedingungen des obligatorischen Programms nicht erfüllen und somit verblieben sind) findet im Monat November 2013 in Emmen, Militärstand Hüslensmoos, statt. *Die Verbliebenen werden mit persönlichem Marschbefehl zu einem besoldeten eintägigen Kurs für Verbliebene aufgeboten.* Dieser Kurs wird in Zivil bestanden und an die Ausbildungsdienstpflicht angerechnet.

B. Eidgenössisches Feldschiessen 31. Mai bis 2. Juni 2013 (freiwillig) Vorschiessen: 22./24. Mai 2013 (gemäss Veröffentlichung im Amtsblatt)!

Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2013

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2013 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe *oder auf der Internetadresse www.armee.ch/wk zu entnehmen*. Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 24. Januar 2013

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Strassenverkehr. Ausdehnung des Innerortsbereichs auf der Brünigstrasse, Sarnen

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats Sarnen sowie im Einvernehmen mit dem Strasseninspektorat Obwalden wird der Innerortsbereich auf der Brünigstrasse in Kägiswil, zwischen «Schlieren» (Gemeindegrenze Alpnach) bis zur Einmündung «Dörflistrasse», bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Nach Inkrafttreten dieser Verfügung kann im ganzen Innerortsbereich definitiv die Höchstgeschwindigkeit 50 generell (Sign. Nr. 2.30.1) signalisiert werden (Art. 107 Abs. 3 Bst. e).

Sarnen, 13. Februar 2013

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibungsamt Obwalden. Öffnungszeiten

Infolge Pensionierung unserer langjährigen Mitarbeiterin Marie-Theres Scheurer wurde die Organisation der Abteilung Betreuung und Konkurs angepasst.

Ab 1. März 2013 dürfen wir die Engelberger Bevölkerung auch in *Sarnen* zu den folgenden Öffnungszeiten der Kantonalen Verwaltung begrüßen:

Montag–Freitag, 8.00–11.45 Uhr und 13.30–17.00 Uhr

Unsere Adresse: Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen

Telefonnummer: 041 666 64 37/Faxnummer: 041 666 64 49

Der Schalter in *Engelberg* ist ab 1. März 2013 zu folgenden Zeiten besetzt:

Montag und Donnerstag, 13.30–17.00 Uhr

Adresse: Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg

Für Postzustellungen: Polizeigebäude Foribach, Postfach 1154, 6061 Sarnen

Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie einen Termin ausserhalb der festgelegten Schalterbesetzung wünschen.

An dieser Stelle danken wir Frau Marie-Theres Scheurer ganz herzlich für ihren Einsatz für den Kanton Obwalden und wünschen ihr alles Gute für den neuen Lebensabschnitt.

Sarnen, 24. Januar 2013

Abteilung Betreuung und Konkurs

Betreuung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Wälti René*, geboren am 19. August 1979, von Bottenwil AG, Hilfikerstrasse 20, 5614 Sarmensdorf, früher Dammstrasse 32, 6055 Alpnach Dorf, Inhaber der Einzelfirma Raum und Garten, René Wälti, Ächerliststrasse 4, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 21. Februar 2013

Betreuung und Konkurs

Betreuung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *Kurt von Moos Montagen GmbH*, Hofmättelweg 1, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. März 2013 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 4, 6, 7 (Verantwortlichkeitsansprüche, allfällige Haftungsansprüche, allfällige Versicherungsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 4. März 2013 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 21. Februar 2013

Betreuung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

| | |
|-------------------------------|--|
| <i>Gesellschaft:</i> | <i>F R I C Holding AG</i> , ohne Domizil, vormals Dorfstrasse 14, 6390 Engelberg |
| <i>Liquidationseröffnung:</i> | 22. November 2012 |
| <i>Verfahrensart:</i> | Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG |
| <i>Eingabefrist:</i> | 22. März 2013 (valuta 22. November 2012) |

Die Aktiengesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 22. März 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger-Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 21. Februar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

| | |
|-------------------------------|--|
| <i>Gesellschaft:</i> | <i>Print Media Agentur GmbH, Brünigstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf</i> |
| <i>Liquidationseröffnung:</i> | <i>4. Dezember 2012</i> |
| <i>Verfahrensart:</i> | <i>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG</i> |
| <i>Eingabefrist:</i> | <i>22. März 2013 (valuta 4. Dezember 2012)</i> |

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 22. März 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger-Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 21. Februar 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Freitag, 1. März 2013

Freitag, 29. März 2013

Annahmedatum:

Montag, 11. März 2013

Montag, 8. April 2013

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 21. Februar 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Kursangebot

Neuer Betriebszweig Energie

Datum: Dienstag, 12. März 2013

Zeit: 13.30–16.30 Uhr

Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf

Referenten: Andreas Kayser, Amt für Wald und Energie NW,
Rainer Dipper, ALW NW, Fachreferenten

Kosten: Ohne Unkostenbeitrag

Anmeldung: Bis 1. März 2013 an Telefon 041 618 40 40 oder
landwirtschaft@nw.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Weiden mit Schafen

Datum: Freitag, 8. März 2013
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Sand, Kerns
Referenten: Dieter von Muralt, BBZN Schüpfheim LU
Kosten: Ohne Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Kantonaler Schafzuchtverband OW,
Beratungsdienste UR/OW/NW

Imker Grundkurs

Datum: ab Samstag, 13. April 2013, 18 Halbtage, vorwiegend
Samstage, über 2 Imkerjahre (April–Sept.) verteilt
Zeit: 14.00 Uhr
Ort: Lehrbienenstand Sarnen
Referenten: Hans Vogler, Praxisberater Imkerei, VDRB
Kosten: Kursgebühr: Fr. 180.–, Kursunterlagen ca. Fr. 180.–
Anmeldung: Bis 15. März 2013 an Hans Vogler, 041 678 15 24 oder
hvogler@bluewin.ch
Organisator: Bienenzüchterverein Obwalden, Sektion 601 des VDRB

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 18. Februar 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl

Kurse für deutschsprachige Erwachsene

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Berufsbildungszentrum Luzern und die Berufsfachschule Goldau bieten Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

www.richtig-schreiben.ch, Telefon 0840 47 47 47.

Sarnen, 21. Februar 2013

Amt für Berufsbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

| | |
|---------------------------|-----------------|
| Montag, Dienstag, Freitag | 14.00–18.00 Uhr |
| Mittwoch | 13.30–19.00 Uhr |
| Donnerstag geschlossen | |
| Samstag | 09.30–12.00 Uhr |

www.kbow.ch

Sarnen, 21. Februar 2013

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Studien- und berufskundliche Veranstaltungen im Frühjahr 2013 in Luzern (für Gymnasiastinnen und Gymnasiasten)

Diese Veranstaltungen richten sich auch an Personen, die sich nach der Matura in einem Zwischenjahr befinden.

| | | |
|---|---|--------------------------|
| Tourismus und Mobilität FH | Christine Herzer Institut für Tourismuswirtschaft ITW Hochschule Luzern – Wirtschaft | Dienstag 05.03.2013 |
| Marketing und Kommunikation FH | Prof. Dr. Anja Janoschka Institut für Kommunikation und Marketing IKM Hochschule Luzern – Wirtschaft | |
| Zwischenjahr nach der Matura Cabin Crew Swiss International Airlines | Christian Fröscher, Maître de Cabine PR und Marketing Cabin Crew Swiss International Airlines, Zürich | Donnerstag 07.03.2013 |
| Lehramt Kindergarten, Primarschule und Sekundarstufe I Schulische Heilpädagogik | Prof. Dr. Hans-Rudolf Schärer Rektor PHZ Luzern ORT: Bildungsinformationszentrum BIZ Luzern (nicht an der PHZ Luzern) | Dienstag 12.03.2013 |
| Pädagogische Hochschule Zentral- schweiz Hochschule Luzern | | |
| Berufe in Wirtschaft und Verwaltung Betriebswirtschaft Banking and Finance Volkswirtschaft | Dr. Benjamin Wilding Institut für Schweizerisches Bankwesen Universität Zürich | Donnerstag 14.03.2013 |
| Politische Ökonomie | Prof. Dr. Simon Lüchinger Ökonomisches Seminar Universität Luzern | |

| | | |
|---|--|--------------------------|
| Berufe in Theater und Literatur Germanistik | Dr. Caroline Torra-Mattenkloft Institut für Germanistik Universität Bern | Dienstag 19.03.2013 |
| Theaterwissenschaft Tanzwissenschaft | Dr. Beate Schappach Institut für Theaterwissenschaft Universität Bern | |
| Sozialarbeit Sozialpolitik Soziologie | Dr. Sebastian Schief Dept. Sozialwissenschaften Universität Freiburg | Donnerstag 21.03.2013 |
| Ethnologie | Prof. Dr. Werner Egli Ethnologisches Seminar Universität Luzern | |
| Theologie Religionslehre Religionspädagogik | Stephan Müller, MTh Fakultätsmanager Theologische Fakultät Universität Luzern | Dienstag 26.03.2013 |
| Geschichte | Prof. Dr. Valentin Groebner Historisches Seminar Universität Luzern | |

**Ort: Bildungsinformationszentrum BIZ
Obergrundstrasse 51, 6002 Luzern**

Anmeldung:
Für die Veranstaltungen
im BIZ LUZERN
sind keine Anmeldungen nötig.

Zeit: 17.15–18.45 Uhr

Das Bildungsinformationszentrum BIZ ist erreichbar ab Bahnhof Luzern mit dem Bus Nr. 1 bis Haltestelle Moosegg.

Die eingeladenen ReferentInnen und Studierenden sind gerne bereit, Ihre Fragen zu beantworten.

Ein Veranstaltungszyklus dauert zwei Jahre. Das heisst, die einzelnen Ausbildungsbereiche werden in der Regel alle zwei Jahre vorgestellt.

Die Veranstaltungen werden von der Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung Luzern organisiert: www.biz.lu.ch

Sarnen, 21. Februar 2013

**Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushalleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag /

2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2012/2013 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Info-Abende

Am 12. März und 16. Mai 2013, 19.30–21.00 Uhr, finden unverbindliche Informationsabende über die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung statt.

Für den Besuch der Informationsabende ist keine Anmeldung erforderlich.

Ort: BWZ Obwalden in Giswil, Aula.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

| Pflichtmodule | | |
|--------------------------------------|---|------------|
| H 11312 Gartenbau Frühling/Sommer | Di, 10x4 Lekt. Vormittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Erwin Müller | Fr. 300.00 |
| H 11313 Haushaltsführung | 10x4 Lekt. Nachmittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Ursula Christen Jödicke | Fr. 350.00 |
| Wahlmodule | | |
| H 11310 Agrotourismus | Mo, 5x8 Lekt. ganzer Tag 18.03.2013 – 29.04.2013 Yvonne Koller | Fr. 500.00 |

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

| Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung | | |
|--|--------------------------------------|------------|
| I 11301 | 10x Mi, 30 Lekt. 27.02. – 15.05.2013 | Fr. 670.00 |
| CAD 2 Aufbaukurs (AutoCAD 2012) | 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach | |
| I 11302 | 1x Sa, 15.06.2013, 09.00 – 12.00h | |
| ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar) | Boris Relja | |
| I 11304 | 8x Di, 24 Lekt. 05.03. – 07.05.2013 | Fr. 540.00 |
| Excel, Office 2010 | 18.15 – 20.45h, Boris Relja | |

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Deutsch

Grundstufe (A0–A1)

| | | |
|----------------|---|--|
| S 11320 | 15x Do, 21.02. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h | |
| Deutsch 1 A1/1 | René Stalder | |

English

Fortgeschrittene (B2/C1)

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|------------|
| S 11349 | 8x Mo, 11.03. – 13.05.2013 | Fr. 170.00 |
| FCE intensive speaking B2 | 19.45 – 20.45h, Barbara Ellen Roy | |
| S 11351 | 8x Di, 12.03. – 14.05.2013 | Fr. 170.00 |
| CAE intensive speaking C1 | 19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy | |

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

| | | |
|---------------------|---------------------|------------|
| P 11305 | Samstag, 23.03.2013 | Fr. 240.00 |
| Sprachstandsanalyse | 08.00 – 12.30h | |
| P 11306 | Samstag, 27.04.2013 | Fr. 240.00 |
| Sprachstandsanalyse | 08.00 – 12.30h | |
| P 11307 | Samstag, 25.05.2013 | Fr. 240.00 |
| Sprachstandsanalyse | 08.00 – 12.30h | |
| P 11308 | Samstag, 22.06.2013 | Fr. 240.00 |
| Sprachstandsanalyse | 08.00 – 12.30h | |

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 21. Februar 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Frauengemeinschaft Sarnen

Publikumsgäste bei «Weniger ist mehr»

Am Mittwoch, 27. Februar 2013, hat die Frauengemeinschaft Sarnen Gelegenheit, im Fernsehstudio in Zürich bei zwei Aufzeichnungen der Sendung «Weniger ist mehr» (die Nachfolge-Sendung von «5GEGEN5») als Publikumsgäste dabei zu sein.

Das Mindestalter beträgt 7 Jahre, Kinder von 7–12 Jahren müssen in Begleitung eines Erwachsenen sein. Eine tolle Gelegenheit, mit Ihren Kindern mal hinter die Kulissen einer Fernsehsendung sehen zu können. Nichtmitglieder sind ebenfalls sehr willkommen!

Die Aufzeichnungen werden von 16.45–19.15 Uhr gemacht, mit einer kurzen Pause dazwischen. Bevor es ins Studio geht, ist noch Zeit für einen Kaffee oder s'Zabig im Selbstbedienungsrestaurant des Fernsehstudios.

Treffpunkt ist um 13.30 Uhr in der Ey in Sarnen. Gefahren wird mit Kleinbussen (Fr. 20.–) oder mit dem Car (Fr. 30.–). Der Eintritt ins Fernsehstudio ist frei.

Die Rückfahrt ist nach der Sendung geplant. Anmeldungen nimmt Monika Kähler entgegen, Telefon 041 660 84 41, Mobile 079 317 54 45, oder via E-Mail: fgsarnen@gmx.ch.

Freizeitzentrum Obwalden

Kribbel-Krabbel-Kuschelspiele mit Irene Britschgi

Mi, 27.2.2013 | 9.30–10.30h. | 4 mal | Fr. 100.–

Kalligraphie mit Trix Fischer

Do, 28.2.2013 | 18.30–20.30h. | 8 mal | Fr. 190.–

Schwimmkurs für Kinder ab 5 Jahren Stufen 1–7

Förderkurs Stufe 1 ab Stufe Frosch

Di, 5.3.2013 | 17.05–17.50h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

2 Seepferd

Mo, 4.3.2013 | 15.55–16.40h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Alexandra Straub-Schneiter

3 Frosch

Mo, 4.3.2013 | 15.55–16.40h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Alexandra Straub-Schneiter

Do, 7.3.2013 | 16.00–16.45h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Pia Kehrl

4 Pinguin

Di, 5.3.2013 | 17.05–17.50h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Do, 7.3.2013 | 15.30–16.15h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Brigitte Bachmann

5 Tintenfisch

Di, 5.3.2013 | 16.15–17.00h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Do, 7.3.2013 | 16.20–17.05h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Brigitte Bachmann

6 Krokodil

Mo, 4.3.2013 | 16.15–17.00h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

7 Eisbär

Mo, 4.3.2013 | 17.05–17.50h. | 10 mal | Fr. 182.–

mit Kathrin Fischbacher-Weiss

Mischkurs Krokodil/Eisbär

Do, 7.3.2013 | 17.10–17.55h. | 10 mal | Fr. 182.– | mit Brigitte Bachmann

Pilates Frau und Mann mit Desiree Burch

Mo, 4.3.2013 | 19.10–20.10h. | 14 mal | Fr. 224.–

Spanisch zum Reisen... 1 mit Nuria Trulls Serra

Mo, 4.3.2013 | 18.00–19.30h. | 12 mal | Fr. 324.–

Yoga – Beginnende mit Liliane Gabriel

Mo, 4.3.2013 | 18.15–19.45h. | 14 mal | Fr. 385.–

Yoga – Fortgeschrittene mit Liliane Gabriel

Mo, 4.3.2013 | 20.00–21.30h. | 14 mal | Fr. 385.–

Yoga für Leute über 50 mit Liliane Gabriel
Mo, 4.3.2013 | 16.45–18.00h. | 14 mal | Fr. 325.–

Jassen – Coiffeur..., Quoi faire mit Peter Kälin
Di, 5.3.2013 | 19.00–21.00h. | 2 mal | Fr. 50.–

Shabby Chic – Grundlagen mit Urs Halter
Mi, 6.3.2013 | 19.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 55.–

Metabolic balance / Stoffwechselfprogramm Diabetes / Vortrag
mit Fridlind Strütt
Do, 7.3.2013 | 20.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 20.–

Thailändisch Kochen – Vegetarisch und Fisch mit Kritsaya Chamsa-ard
Do, 7.3.2013 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 100.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41
E-Mail kurse@fzo.ch, www.fzo.ch
Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

S&E Schule und Elternhaus Obwalden

28. Generalversammlung von Schule und Elternhaus Obwalden

Datum, Zeit: Mittwoch, 27. Februar 2013, 18.30 Uhr

Ort: Pfarrhof, Kerns

Anmeldung: bis 23.2.2013

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen! Ausserdem: Ab 20.00 Uhr
Vortrag «Mobbing – was präventiv tun»

Mobbing – was präventiv tun

Wie können wir unseren Kindern helfen, ihre eigenen Stärken zu entfalten, damit sie mutig und selbstbewusst im Leben stehen und sich präventiv gegen das «Geplogtwerden» schützen können? Referentin: Christin Hadorn, Rotkreuz

Datum, Zeit: Mittwoch, 27. Februar 2013, 20.00 Uhr

Ort: Pfarrhof, Kerns

Anmeldung: bis 22.2.2013

Chat, Games und Communities (Veranstalter: Schule Alpnach)

Mobbing via Twitter, Morddrohung über Facebook, Pädophile im Internet: Informieren Sie sich, wie Sie Ihr Kind in der Welt von Chat und Facebook begleiten können. Referenten von zischtig.ch.

Datum, Zeit: Dienstag, 5. März 2013, 20.00 Uhr

Ort: Singsaal Schule Alpnach. Anmeldung keine erforderlich.

Eintritt zu den Vorträgen: Mitglieder: frei,
Nichtmitglieder: CHF 8.–/CHF 15.– Paare.

Anmeldungen per E-Mail: se.ow@bluewin.ch oder telefonisch bei Sabine De Col-Kohler: Telefon 041 660 32 02.

Bitte beachten Sie, dass die Teilnehmerzahl bei den Kursen beschränkt ist. Schule und Elternhaus Obwalden, Postfach 1626, 6061 Sarnen

Frauengemeinschaft Kerns

Lottomatch

Der diesjährige Erlös ist für die Ludothek Kerns und die Winterhilfe bestimmt.

Datum: Dienstag, 26.2.2013

Ort: Pfarrhofsaal

Zeit: 20.00 Uhr

Frauenbund Obwalden

Weltgebetstag – Feiern im Kanton Obwalden

Alpnach

Ort der Liturgie: Besinnungsraum bei der kath. Kirche

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.30 Uhr

Kägiswil

Ort der Liturgie: Kath. Kirche

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.30 Uhr

Sarnen

Ort der Liturgie: Evang.-reformierte Kirche

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.30 Uhr

Stalden

Ort der Liturgie: Kath. Kirche

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 8.00 Uhr
(Schulgottesdienst mit Kinderliturgie)

Sachseln

Ort der Liturgie: Felsenheim Kapelle

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.30 Uhr

Kerns

Ort der Liturgie: Pfarrhof

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.30 Uhr

Melchtal

Ort der Liturgie: Kath. Kirche

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.30 Uhr

Giswil

Ort der Liturgie: Betagtensiedlung

Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 9.30 Uhr

Lungern

Ort der Liturgie: Kapelle Eyhuis
Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 9.00 Uhr

Engelberg

Ort der Liturgie: Klosterkirche
Datum/Uhrzeit: 1. März 2013, 19.00 Uhr

Schweizerisches Rotes Kreuz

Grundkurs Kinästhetics

Zielgruppe: Pflegende aller Fachbereiche
Datuer: 4 Tage à je 6,5 Stunden
Daten: Donnerstag/Freitag, 14./15. März 2013 und 13./14. Juni 2013
Zeit: 9.00–12.00 Uhr/13.30–17.00 Uhr
Kursort: Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns
Kosten: Fr. 700.–, inkl. Zertifikat
Kursleitung: Margrit Zurbuchen, Kinästhetiktrainerin Stufe 2, Erwachsenenbildnerin, Pflegefachfrau HF
Mitbringen: Bitte Wolldecke, bequeme Kleidung und Schreibmaterial mitbringen
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet.
Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29/PF 826
6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Samariterverein Unterwalden

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis).

| KursNr | Kursort | Kursdatum | Kurstag | Kurszeit | Anm. bis |
|--------|---------|-----------|---------|---------------|----------|
| 123 | Sarnen | 15. März | FR | 20.00 – 22.00 | 5.3.13 |
| | | 16. März | SA | 08.00 – 17.30 | |

Anmeldungen online: www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft: Telefon 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Via Cordis-Haus St. Dorothea

Nama Yapa – Das Herzensgebet als mantrisches Singen

Herzensgebet ist die Mystik von Klang, Laut und Ton. Sr. Rose arbeitet im Ashram von Dr. Sebastian Painadath SJ in Indien und bringt das Herzensgebet mit der Tamboura zum Tönen. Übersetzung: Mag. Edith Haidacher.

Leitung: Sr. Rose Pudukadan, Lehrerin des Herzensgebets in Kerala, Indien

Assistenz: Maria Hörler

Datum: 4.–8. März 2013, Mo 18.00–Fr 13.00 Uhr

«Gott bis zu sich selbst entgegen gehen» (B.v.Clairvaux)

Zur Einheit von Selbst- und Gottesliebe

Selbstliebe und Gottesliebe bilden eine unlösbare Einheit. Selbstbegegnung und Gottesbegegnung sind dieselbe Bewegung.

Leitung: Dr. Georg Beirer, Praxis für therapeutische Theologie, pastorale Supervision und geistliche Begleitung, D-Bamberg

Datum: 8.–10. März 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Sträucher im Garten richtig schneiden

... in der Umgebung des VIACORDIS-Hauses St. Dorothea

Im Praxiskurs wird gezeigt, wie Wild-, Beeren- und Ziersträucher, je nach Ziel, richtig geschnitten werden. In Zusammenarbeit mit «natur & umwelt ob- nidwalden».

Leitung: Alex Fries, Naturgartenfachmann, Luzern

Datum: Samstag, 9. März 2013, 9.00–12.30 Uhr / 14.00–17.00 Uhr

EIN-KLANG – im Quintett! – Musik in St. Dorothea

Kammermusik u.a. von Johannes Brahms mit jungen Musikern

Künstlerische

Leitung: Lara Morger, CH-Sachseln

Datum: 10. März 2013, So 17.00 Uhr

Nach dem Konzert besteht auf Voranmeldung (Telefon 041 660 50 45) die Gelegenheit, mit den Musikern gemeinsam zu Nacht zu essen

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

Februar: 26.2.2013

März: 5.3./12.3./19.3./26.3.2013

Sarnen, 21. Februar 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Jugend + Sport. 38. Obwaldner Schüler- und Volkscross in Sarnen

Datum Sonntag, 17. März 2013, ab 11.30 Uhr

Ort Sporthallen Kanti Sarnen

Strecke Rundstrecke Areal Kanti und Seefeld

| Lauf | Kategorie | Jahrgänge | Distanz | Startzeit | Einsatz |
|------|--------------------------------|--------------------|---------|-----------|---------|
| 01 | Piccoline Mädchen | 2006 + jünger | 1000 m | 11.30 | 8.– |
| 02 | U10 W | 2004/05 | 1000 m | 11.45 | 8.– |
| 03 | Piccolini Knaben | 2006 + jünger | 1000 m | 12.00 | 8.– |
| 04 | U10 M | 2004/05 | 1000 m | 12.15 | 8.– |
| 05 | U12 W | 2002/03 | 1000 m | 12.30 | 8.– |
| 06 | U12 M | 2002/03 | 1000 m | 12.45 | 8.– |
| 07 | U14 W | 2000/01 | 2000 m | 13.45 | 10.– |
| 08 | U14 M | 2000/01 | 2000 m | 13.55 | 10.– |
| 09 | U16 W | 1998/99 | 2000 m | 14.05 | 10.– |
| 10 | U18 W | 1996/97 | 2000 m | 14.05 | 10.– |
| 11 | U16 M | 1998/99 | 3000 m | 14.20 | 12.– |
| 12 | U18 M | 1996/97 | 3000 m | 14.20 | 12.– |
| 13 | Plauschcross Herren | offen | 1000 m | 14.35 | 12.– |
| 14 | Plauschcross Damen | offen | 1000 m | 14.35 | 12.– |
| 15 | Gruppen (mit Feuerwehrlauf) | offen | 1000 m | 14.35 | *) |
| 16 | Familien | mind. 2 Teilnehmer | 1000 m | 15.20 | *) |
| 17 | U20 W | 1994/95 | 3000 m | 15.35 | 12.– |
| 18 | Frauen | 1979–1993 | 3000 m | 15.35 | 12.– |
| 19 | Seniorinnen | 1978 + älter | 3000 m | 15.35 | 12.– |
| 20 | U20 M | 1994/95 | 6000 m | 15.35 | 12.– |
| 21 | Männer | 1974–1993 | 6000 m | 15.35 | 12.– |
| 22 | Senioren | 1973 + älter | 6000 m | 15.35 | 12.– |

*) Startgeld

Gruppen: 3–5 Teilnehmer = Fr. 20.–, 6–10 Teilnehmer = Fr. 40.–, ab 11 Teilnehmer = Fr. 50.–

Familien: 2 Teilnehmer = Fr. 12.– (+ Fr. 4.– pro zusätzliche/n Läuferin/Läufer)

Anmeldungen Schriftlich, wenn möglich klassen-, gruppen- oder vereinsweise an:

Schülercross 2013, Die Mobilier, Bahnhofplatz 4

Postfach 1461, 6061 Sarnen

oder: obwaldner-cross@hotmail.com

Anmeldeschluss

Montag, 11. März 2013

| | |
|---------------------------|--|
| <i>Nachmeldungen</i> | Bis 1 Stunde vor dem Start mit Zuschlag möglich. |
| <i>Startnummern</i> | Ausgabe ab 10.00 Uhr Sporthallen Kanti. Die Startnummern müssen spätestens 30 Minuten vor dem Start bezogen sein. |
| <i>Appell</i> | Besammling 15 Minuten vor dem Start beim Stellplatz. |
| <i>Auszeichnungen</i> | Gold-, Silber- und Bronzemedailien pro Kategorie (ausgenommen Familien und Gruppen) Naturalpreise für Familien (Auslosung unter den Teilnehmern) Naturalpreise für Gruppen bei Voranmeldung (Pastakorb) Erinnerungsglas für alle, Startnummer darf behalten werden. |
| <i>OW-Meisterschaften</i> | Die Sieger/Siegerinnen aller Kategorien (ausser Piccolini/Piccoline, Familien, Plauschcross und Gruppen) erhalten den Titel « <i>Obwaldner-Meister</i> » sowie Abzeichen (nur gültig für Obwaldner). |
| <i>Organisator</i> | Turnverein Sarnen |
| <i>Auskunft</i> | Ruedi Meyer, Telefon 079 652 09 50/041 660 36 12 www.tvvsarnen.ch |

Sarnen, 31. Januar 2013

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Aufnahmeprüfung Berufsmaturität

Das BWZ Obwalden führt am Samstag, 16. März 2013, die Aufnahmeprüfungen für die Ausbildung an einer Berufsmaturitätsschule durch.

Interessierte für eine lehrbegleitende, berufsbegleitende oder die Vollzeit-Berufsmaturität bzw. eine Fach- oder Wirtschaftsmittelschule können sich beim Sekretariat des BWZ Obwalden in Sarnen anmelden.

Prüfungsfächer
alle Richtungen

Deutsch, Französisch
Englisch, Algebra/Arithmetik
zusätzlich Geometrie

Technische Richtung

Prüfungsort
Information und Anmeldung

BWZ Sarnen, Aula
www.bwz-ow.ch → Berufsmatura
bwz@ow.ch
Telefon 041 666 64 80

Sarnen, 21. Februar 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

N8 Nationalstrasse/Lungern Nord–Giswil Süd (Tunnel Kaiserstuhl). Ausschreibung Planerleistungen: Bauingenieur

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Planerleistungen (Fachbereich Bauingenieur) im Zusammenhang mit der Netzvollendung der Nationalstrasse im Abschnitt Lungern Nord–Giswil Süd (Tunnel Kaiserstuhl).

Bauherrschaft:

Kanton Obwalden, Bau- und Raumentwicklungsdepartement BRD
Hoch- und Tiefbauamt HTA, Abteilung Strassenbau
Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen

Ausgeschriebene Arbeiten:

Es werden die Planerleistungen Bauingenieur (inkl. Gesamtleitung, Tunnelbau/Geotechnik, konstruktiver Ingenieurbau/Brückenbau, Strassenbau/Verkehrstechnik/Verkehrsplanung, Koordination Betriebs- und Sicherheitsausrüstung BSA) ausgeschrieben.

Bezeichnung der Phasen gemäss SIA 103 (2003):

- Projektierung:
 - 32 Bauprojekt
 - 33 Bewilligungsverfahren, Auflageprojekt
- Ausschreibung:
 - 41 Ausschreibung, Offertvergleich, Vergabeantrag
- Realisierung:
 - 51 Ausführungsprojekt
 - 52 Ausführung
 - 53 Inbetriebnahme, Abschluss

Bezeichnung der Phasen gemäss ASTRA-Richtlinie «Bau der Nationalstrassen, 2001»:

- Ausführungsprojekt
- Detailprojekt
- Bauausführung

Beschrieb Bauwerk:

- Autostrasse (Nationalstrasse 2. Klasse):
rund 3,8 km, davon 2,5 km Tunnel;
- Hauptbauwerke:
Gegenverkehrstunnel (bergmännisch),
paralleler Erkundungs-/Sicherheitsstollen,
Lüftungs- und Elektrozentralen an den Portalen,
Strassenanschlussbauwerke Lungern Nord und Giswil Süd.

Besonderes:

Erkundungsstollen und Gesamtprojekt müssen als zeitlich getrennte Projekte (2 Plangenehmigungsverfahren) geplant und realisiert werden.

Verfahren:

Die Ausschreibung der Planerleistungen erfolgt im offenen Verfahren nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003.

Sie ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Sprache des Verfahrens:

Die Sprache des Verfahrens ist deutsch.

Eignungskriterien:

- technische Leistungsfähigkeit (Referenzprojekte, Ressourcen)
- wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit (Nachweis der Einhaltung aller öffentlich rechtlichen Verpflichtungen, Arbeitsschutzbestimmungen, Gleichbehandlung von Mann und Frau).

Zuschlagskriterien:

- | | | |
|-----------------------------------|------------|------|
| – Qualifikation Schlüsselpersonen | Gewichtung | 30 % |
| – Auftragsanalyse | Gewichtung | 30 % |
| – Preis | Gewichtung | 30 % |
| – Organisation | Gewichtung | 10 % |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Die Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen ist obligatorisch und hat mit Vermerk des Objektes brieflich, per E-Mail oder per Fax bis spätestens am Freitag, 8. März 2013, bei folgender Adresse zu erfolgen:

Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91/E-Mail: hta@ow.ch)

Anmeldung:

Freitag, 8. März 2013

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Mitte März 2013

Eingabe der Angebote:

Montag, 29. April 2013, 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in einem verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «N8 Lungern Nord–Giswil Süd, Tunnel Kaiserstuhl, Bauingenieur» einzureichen.

Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 30. April 2013, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen

Vergabeentscheid:

Voraussichtlich Juni 2013.

Der Vergabeentscheid erfolgt unter dem Vorbehalt der Genehmigung des Generellen Projektes durch den Bundesrat.

Bearbeitung:

Termine gemäss Submissionsunterlagen

1. Phase: Juli 2013 bis ca. 2016

2. Phase: ab 2017 bis ca. 2025 (Option).

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Résumé français

Soumission pour la route nationale Lungern Nord–Giswil Süd (Tunnel Kaiserstuhl).

Prestations comme ingénieur civil pour les phases sia 103 (2003): 32, 33, 41, 51–53.

Périmètre: total 3,8 km, part de tunnel 2,5 km.

objets: tunnels, centrales d'alimentation électrique et ventilation.

Procédure: ouverte, selon contrat GATT/WTO.

Inscription par écrit, e-mail ou par fax jusqu'au 8 mars 2013 à l'adresse suivante: Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (fax 041 660 71 91, e-mail: hta@ow.ch).

Délai de dépôt des offres: lundi 29 avril 2013, à 16 heures.

Sarnen, 21. Februar 2013

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt
Abt. Strassenbau**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. März 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Romy Burch-Riebli, Oberwilerstrasse 16, Wilen
Bauvorhaben: Fassadensanierung Wohnhaus und Anbau Autounterstand
Ort: Parzelle 994, Hostettrain 14, Kägiswil
Zonen: Landwirtschaftszone
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Kurt Kathriner-Anderegg, Chaltibach 2, Stalden
Bauvorhaben: Balkonerweiterung
Ort: Parzelle 1484, Chaltibach 2, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet d) Hintergraben

Gesuchsteller/in: Josef Kuster, Goldetsacherstrasse 3, Wilen
Bauvorhaben: An- und Aufbau Wohnhaus sowie thermische Sanierungen der Gebäudehülle
Ort: Parzelle 3476, Goldetsacherstrasse 3, Wilen
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Umgebungsschutz

Gesuchsteller/in: GEPA AG, Kernserstrasse 31, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau zwei Einfamilienhäuser und ein Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle
Ort: Parzellen 2408 und 2480, Feldstrasse, Sarnen
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: Frutt Lodge AG, Feldstrasse 2, Sarnen
Bauvorhaben: Erweiterung Mitarbeiterhaus
Ort: Parzelle 1319, Frutt, GB Kerns

Zone(n): Kurzone (KuZ)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Alois Durrer, Breitenstrasse 7, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus (Projektänderungen);
nachträgliches Baugesuch
Ort: Parzelle 493, Aecherlistrasse 7, Kerns
Zone(n): Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung / Hochwasser W3

Sachseln

Gesuchsteller/in: Josef Rohrer-Wälti, Chrüzmaten 1, Sachseln
Bauvorhaben: Umbau des bestehenden Bienenhauses
Ort: Parzelle 496, Chrüzmaten, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Gesuchsteller/in: Beat von Moos-Berchtold, Bitzigasse 5, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau eines Bienenhauses
Ort: Parzelle 1282, Summerweid, Flüeli-Ranft
Zonen: Wald

Alpnach

Gesuchsteller/in: Gasser Immobilien AG Alpnach, Sonnmattstrasse 16,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neuerstellung Vordach, Fassadenwerbung, Fahnen-
stangen und Neugestaltung Umgebung
Ort: Parzelle 1969, Allmend, GB Alpnach
Zonen: Industrie- und Gewerbezone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W0

Gesuchsteller/in: Credimex AG, Industriestrasse 25, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Flüssiggas-Behälter (Unterterrain-Baute)
Ort: Parzelle 2210, Brand, GB Alpnach
Zonen: Industrie- und Gewerbezone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W2, W5

Lungern

Gesuchsteller/in: Lydia und Beat Heini, Brauereiweg 1, 4710 Balsthal
Bauvorhaben: Anbau an Ferienhaus (nachträgliches Baugesuch)
Ort: Parzelle 1584, Hinterseestrasse, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Landschaftsschutzgebiet regional (k)
Naturgefahren: Ü3/5/7
Sonderbau-
bewilligung: Wasserbaubewilligung
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligungen
Ausnahme-
bewilligung
nach Art. 53 BauG: Gewässerunterabstand

Engelberg

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55, Engelberg
Bauvorhaben: Neubau Restaurant Klostermatte (Gastro- und Infrastrukturbereich)
Ort: Parzelle 2464, Klostermatte, GB Engelberg
Zonen: SO
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Überlastkorridor Hochwasser, W2, W0

Gesuchsteller/in: Martha Scheuber-Langenstein, Schweizerhausstrasse 35, Engelberg
Bauvorhaben: Fassadensanierung
Ort: Parzelle 626, Schweizerhausstrasse 35, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 21. Februar 2013 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Anwaltskommission. Löschung im Anwaltsregister

Der Eintrag im Anwaltsregister des Kantons Obwalden von Fürsprecher Stefan Keiser, etlin&partner advokatur und notariat ag, Sarnen, wird gestützt auf sein Gesuch vom 18. Januar 2013 gelöscht (Aufgabe der Anwaltstätigkeit).

Sarnen, 21. Februar 2013 **Der Präsident der Anwaltskommission**

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 4. Februar 2013 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

| <i>Name, Titel</i> | <i>Geburtsdatum</i> | <i>Heimatort</i> | <i>Patentkanton</i> | <i>Geschäftsadresse</i> |
|--|---------------------|------------------|---------------------|---|
| Caprez Marco MLaw., Rechtsanwalt | 13.03.1983 | Bonaduz GR | ZG | WILD Rechtsanwalt Feldstrasse 2 6060 Sarnen |

Sarnen, 21. Februar 2013

Der Präsident der Anwaltskommission

Gemeinde Kerns

Teilsame Dorf Kerns. Einladung zur Teilerinnen- und Teilerversammlung. Dienstag, 12. März 2013, 19.30 Uhr, Restaurant Rössli

Nachtessen um 19.30 Uhr, anschliessend Versammlung

Traktandenliste

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmezähler
3. Bericht des Präsidenten
4. Protokoll der ordentlichen Teiler/Innen-Versammlung 2012
5. Rechnungsablage und Revisorenbericht
6. Wahlen
7. Antrag Nachtragskredit Praxiserweiterung und -renovation
8. Verschiedenes

Kerns, 13. Februar 2013

Teilsame Dorf Kerns

Gemeinde Sachseln

Schule Sachseln. Anmeldung für den Kindergarten und die 1. Klasse Primarschule 2013/2014

Anmeldung für den Kindergarten für das Schuljahr 2013/2014

Für das Schuljahr 2013/2014, Beginn am 19. August 2013, müssen Kinder, die zwischen dem 1. Juli 2007 und dem 30. Juni 2008 geboren sind (in Flüeli-Ranft jene Kinder, die zwischen dem 1. Juli 2008 und dem 30. Juni 2009 geboren sind) für den Kindergartenbesuch angemeldet werden.

Die Anmeldungen erfolgen auf dem Korrespondenzweg. Die Eltern sind direkt angeschrieben worden. Für weitere Anmeldungen sind die Unterlagen beim Schulsekretariat, Edisriederstrasse 14, 6072 Sachseln (Tel. 041 666 55 83) oder via Homepage www.sachseln.ch/Verwaltung/Online-Schalter zu beziehen.

Anmeldefrist: 15. März 2013.

Mädchen und Knaben des Jahrgangs 2007/2008, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten in der Basisstufe Flüeli-Ranft besuchen, werden von der Lehrperson für ein weiteres Jahr angemeldet.

Die Einteilungen in die Kindergartenklassen werden den Eltern vor den Sommerferien 2013 schriftlich bekannt gegeben.

Anmeldung für die 1. Klasse Primarschule für das Schuljahr 2013/2014

Für das Schuljahr 2013/2014, Beginn am 19. August 2013, werden jene Kinder schulpflichtig, die zwischen dem 1. Juli 2006 und dem 30. Juni 2007 geboren sind.

Schulpflichtige Mädchen und Knaben, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten besuchen, werden von der Kindergartenlehrperson für die Einschulung angemeldet.

Schulpflichtige Kinder aus der Gemeinde, die zurzeit einen Privatkindergarten besuchen, sind beim Schulsekretariat, Edisriederstrasse 14, 6072 Sachseln (Tel. 041 666 55 83), anzumelden.

Sachseln, 21. Februar 2013

Schule Sachseln

Gemeinde Giswil

Wasserversorgungs- und Kanalisationsgenossenschaft Schwendeli, Grossteil/Giswil. Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung findet am Samstag, 30. März 2013, um 13.30 Uhr in der Schwingerstube des Restaurants Grossteil statt.

Traktanden

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl der Stimmezähler
3. Genehmigung des GV-Protokolls vom 7. April 2012
4. Genehmigung Jahresbericht des Verwaltungs-Ausschusses
5. Genehmigung Jahresrechnung 2012 und Jahresbericht der Verwaltung unter Kenntnisnahme des Revisorenberichtes
6. Budget 2013 und Festlegung:
 - des ARA-Beitrages 2013 (Belassung auf Vorjahreshöhe)
 - des Wasser-Beitrages 2013 (Belassung auf Vorjahreshöhe)
7. Entlastungen 2012:
 - des Verwaltungs-Ausschusses
 - der Verwaltung
8. Wahlen 2013:
 - des Verwaltungs-Ausschusses
 - der Verwaltung
 - der Revisoren
9. Verschiedenes

Giswil/Sarnen, 26. Januar 2013

Im Auftrag der Genossenschaft:

Imfeld

Treuhand und Revisions AG, Sarnen

Korporation Giswil. Forst. Losholzziehung

Samstag, 2. März 2013, Restaurant Siesta, 9.00–11.30 Uhr

Das Losholz kann nur für den Eigenverbrauch und einmal pro Jahr gezogen werden.

Giswil, 19. Februar 2013

Forstkommission Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

6. Februar 2012

murimo beteiligungs- und finanzierungs AG, in Sarnen, CH-140.3.004.321-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 7. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6964674). Statutenänderung: 5. Februar 2013. Firma neu: *Murati AG*. Zweck neu: Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art sowie Erwerb und Verwaltung von kotierten oder nicht kotierten Beteiligungen an aus- und inländischen Gesellschaften zur Kapitalanlage; kann Beteiligungen direkt oder indirekt erwerben und auch veräussern. Die Investitionen können in Aktien oder irgendwelchen anderen Beteiligungsrechten erfolgen oder in Schuldverschreibungen, die in solche Beteiligungsrechte gewandelt werden können oder in Rechte, welche zum Kauf bestimmter Beteiligungen berechtigen. Die Gesellschaft kann auch limitierte Partnerschaften im Private-Equity-Bereich eingehen und Anteile an Fonds erwerben. Die Gesellschaft kann zur Erreichung ihres Zwecks Fremdmittel aufnehmen und diese in Unternehmen, Anlagen und Immobilien investieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und deren Geschäftsführung und Verwaltung übernehmen sowie gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte und Rechtshandlungen vornehmen, die bestimmt oder geeignet sind, das Unternehmen zu entwickeln, den Gesellschaftszweck zu fördern oder diesen zu erleichtern.

6. Februar 2012

Profound Treuhand AG, in Sarnen, CH-140.3.002.923-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 2. November 2009, Seite 13, Publ. 5321876). Statutenänderung: 5. Februar 2013. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten von Beteiligungen, die Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich aller Art, insbesondere Steuer- und Unternehmensberatungen und allgemeine Treuhanddienstleistungen. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 5. Februar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Schibenriedstrasse 5, 6074 Giswil]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Piller Treuhand AG, in Zug (CH-400.3.010.482-4), Revisionsstelle.

6. Februar 2012

StratXX Holding AG, bisher in Walchwil, CH-170.3.028.753-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 1. Oktober 2009, Seite 21, Publ. 5272156). Gründungsstatuten: 15. September 2005, Statutenänderung: 14. November 2012. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: c/o StratXX near space technology AG, Bahnhofstrasse 11, 6056 Kägiswil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 14. November 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Semeraro-Honegger, Ursula, von Bremgarten AG, in Baar, Revisionsstelle.

6. Februar 2013

YERAZ AG, in Sarnen, CH-140.3.003.925-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6242238). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

6. Februar 2012

White & Berry Ltd, London, Zweigniederlassung Sachseln, in Sachseln, CH-140.9.003.934-5, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 135 vom 14. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6254160), mit Hauptsitz in: London (UK). Die Zweigniederlassung wird infolge Geschäftsaufgabe aufgehoben und im Handelsregister gelöscht.

7. Februar 2013

Dimeco AG, in Engelberg, CH-270.3.013.715-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 2. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5655744). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wehrli, Markus, von Basel, in Oberwil BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biard, Jérôme, von Lausanne, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Borner, Peter, von Basel, in Dornach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. Februar 2013

Juwi International AG, in Sarnen, CH-140.3.003.165-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 5. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6961484). Statutenänderung: 6. Februar 2013. Firma neu: *juwi Swiss AG*.

7. Februar 2013

Juwi Swiss GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.065-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 2. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4674834). Statutenänderung: 6. Februar 2013. Firma neu: *juwi Swiss Hold-*

ing GmbH. Eingetragene Personen neu oder mutierend: juwi Holding AG (HRB 40163), in Wörrstadt (DE), Gesellschafterin, mit 119 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Juwi Holding AG, in Mainz (DE)].

7. Februar 2013

LPI SA, in Engelberg, CH-660.2.186.001-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 2. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5655746). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wehrli, Markus, von Basel, in Oberwil BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Februar 2013

Motter Printing Equipment Ltd., in Sarnen, CH-140.3.000.343-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. Juli 2009, Seite 15, Publ. 5164806). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Martin, von Saas, in Saas, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schabrun, Anton Wendelin, von Attinghausen, in Ramersberg (Sarnen), mit Einzelprokura.

7. Februar 2013

PHC ProfessionalHealthCare Consulting AG, in Sarnen, CH-140.3.003.235-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. Juli 2008, Seite 13, Publ. 4560422). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Oberengstringen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 2013

Scala Boutique GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.902-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 23. März 2010, Seite 13, Publ. 5553326). Statutenänderung: 6. Februar 2013. Firma neu: *Scala Gastro GmbH*. Zweck neu: Führung von Hotel-, Restaurations- und Tourismusbetrieben sowie Handel mit Nahrungsmitteln und Getränken aller Art im In- und Ausland sowie Dienstleistungen für das Gastgewerbe; kann Grundstücke erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern. Nebenzwecke gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Coban-Huber, Pia, von Jonen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coban, Ubeytullah, von Jonen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

7. Februar 2013

Valentine AG, in Engelberg, CH-160.3.001.573-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 5. Oktober 2009, Seite 13, Publ. 5277286). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wehrli, Markus, von Basel, in Oberwil BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Per-

sonen neu oder mutierend: Borner, Peter, von Basel, in Dornach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 2013

Panesi International AG, in Alpnach, CH-140.3.004.381-6, c/o Revides Treuhand AG, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. Februar 2013. Zweck: Handel mit Backwaren und Backwarenzubehör sowie Handel mit Waren aller Art. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Gewährung von Lizenzen und das Franchising im Zusammenhang mit dem Zweck der Gesellschaft. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 6. Februar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Simonelli, Renato, von Arosa, in Pfäffikon SZ (Freienbach), Präsident, mit Einzelunterschrift; Duff, Stefan, von Disentis/Mustér, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Februar 2013

go.factoring.schweiz AG, in Alpnach, CH-140.3.004.277-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6963014). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 2013

NuovaMed-X GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.847-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 16. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6463486). Statuten neu: 6. Februar 2013. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Umwandlung: Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung hat das Stammkapital auf CHF 100'000.– erhöht und wird gemäss Umwandlungsplan vom 6. Februar 2013 und Bilanz per 1. Januar 2013 mit Aktiven von CHF 248'899.45 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 87'346.80 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Der einzige Gesellschafter erhält für seine bisherigen Stammanteile 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Firma neu: *NuovaMed-X AG*. Domicil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: Stammkapital CHF 20'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien

ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [gestrichen: Pflichten: Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Vande Walle, Guido J. H., belgischer Staatsangehöriger, in Bourgoin Jallieu (FR), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

8. Februar 2013

Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft Engelberg AG, in Engelberg, CH-140.3.000.563-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. Januar 2004, Seite 9, Publ. 2069870). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Omlin, Lucia, von vSachseln, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

11. Februar 2013

Agora-Immo GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.814-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 7. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6367112). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritschy Bahy, Carola Maria, von Neuchâtel, in Roches BE, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Bahy, Yvan Marcel Edouard, von Neuchâtel und Siviriez, in Roches BE, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

11. Februar 2013

CMG Capital GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.646-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 30. Juni 2009, Seite 18, Publ. 5100800). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: VLP Advisors AG, in Engelberg (CH-140.4.003.049-6), mit einem Stammanteil von CHF 12'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grandjean, Christian, von La Verrerie, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 12'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 8'000.– [bisher: in Wettswil am Albis und mit einem Stammanteil von CHF 8'000.–].

11. Februar 2013

ELOWAVE AG, in Alpnach, CH-300.3.016.915-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. April 2011, Seite 0, Publ. 6116348). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Hans Peter, von Emmen, in Hellbühl (Luzern), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schwarzenberg LU (Schwarzenberg)].

11. Februar 2013

PolySol GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.440-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6524484). Statutenänderung: 8. Februar 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Dellacher 23, 6053 Alpnachstad.

11. Februar 2013

STELTIX Europe AG, in Sarnen, CH-140.3.003.131-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6525042). Die Gesellschaft (Firma neu: Xaltar Europe AG) wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 2013

STELTIX Suisse SARL, in Sarnen, CH-020.4.034.257-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6525044). Die Gesellschaft (Firma neu: Xaltar Suisse SARL) wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 2013

ZRH Marken & Lizenz Management AG, in Sarnen, CH-140.3.002.379-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2009, Seite 23, Publ. 5111062). Domizil neu: c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Sarnen, 21. Februar 2013

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.